



Con Miguel Frank

# Un Vistazo al Teatro Español

679014

- Desconocimiento de Chile.
- Menos autores: más calidad.
- Teatro comercial y café teatro.

Per YOLANDA MONTECINOS

*Las Últimas Noticias, Spto. 30-III-1975, p. 27*

MIGUEL FRANK, escritor (y de mucho éxito), periodista (por años redactor de la revista *Escen* entre otras publicaciones), creador (entre otros) de los teatros de bolsillo, director y autor teatral con numerosos éxitos, con temporadas en México, viene de realizar dos intensos y bien aprovechados años en Madrid y proyecta para el 17 de abril el estreno de "Se fiel y no mires a quienes" en el Teatro Carlos Covián, con el lanzamiento de COCO LEGRAND como galán.

Como ha expresado a la prensa chilena, Miguel Frank se fue de Chile cuando la situación política resultaba insostenible y ha regresado cuando está le parece auspicioso para trabajar en la suya y se ha puesto al instante a probarlo, con planes importantes para poner en práctica también sus conocimientos y experiencia en televisión y en otros campos.

**DESDE ESPAÑA**

Sus dos años en España le habrían permitido enterarse de cuál es el juicio que merece en ese país, la Madre Patria, Chile artístico.

Hay un lamentable desconocimiento por desinformación de lo que culturalmente es nuestro país. María Rilla, desde luego, el envío de personas idóneas que pudieran entregar en forma sincera lo que es la vida y la imagen real del Chile de hoy. En este aspecto hay un punto —siempre en lo artístico—, desde luego, que es importante tener en cuenta. España está preocupada, envidiosa de lo que se denomina el "aperturismo". Esta posición hace que muchos intelectuales se vayan al otro extremo de la balanza, de ahí que puede darse el caso de muchos intelectuales de izquierda y de que existan chilenos de

IP que cumplan allí ciertas labores artísticas de teatro infantil y artesanales. España está ya en sus 40 años de dictadura, es casi natural que muchos tengan en el terreno artístico simpatía de izquierda, como fenómeno lógico. Habla por lo tanto una gran labor que cumplir.

Hay elementos artísticos chilenos que gravitan en la vida artística española, en estos momentos?

El único chileno con éxito real es RAUL MATAS, en este instante es actor principal de Ilfovax. Hay dos periodistas que hacen interesante labor, pero en plano limitado, como son Juan Ramón Silva y Javier Miranda, que viene al país a trabajar en Protón. El caso de Daniel Rold es distinto. Hizo teatro de café-concert, que es una labor también limitada, y ahora se encuentra fuera de España.

**AUTORES**

—(Como vio Ud. el movimiento "artístico" en España, considerando que existiría en el mundo, y en alto grado en Chile, una crisis en este sentido?)

"Yo miraría este asunto bajo tres ángulos. El primero teatral propiamente tal, en el campo del café-teatro, en el cine y en TV. En el primero, hay menos, pero de más calidad que hace algunos años. Como características de esto podría señalar que insisten en expresar la realidad española, pero referida a épocas prohibidas, en forma simbólica. Una especie de fastidio, para no entrar en honduras con el presente. Por ejemplo, Antonio Gala, el más importante de todos en Los Encuentros Perdidos, Las Cluzas Oligadas de los Arboles y Anillos Para una Dama, sigue ese camino. Esta última obra ha tenido gran éxito en México con Amparo Rivelles y en España lleva tres años con María Asquerín. Otro importante autor es el ya conocido Antonio Buero Vallejo, que tiene ya casi 60 años, cuyo último estreno mereció el premio Matis "La Fundación", es una obra hercúlea, una especie de parábola, que muestra el proceso de la apoptosis actual en relación con el pasado.

—¿Y qué nos puede decir del autor en el café-teatro y en el campo que Ud. señala también del país de cine y de TV?

"Como dicen en España, en el café-teatro se produce el "desmadre", ahí se ensaya todo, se aprovecha todo. Muchas veces hay problemas con la censura, pero en general hay mayor espíritu de experimentación. Se habla del turismo de consumo, que no logra atraer a nadie y se hace Madrid de salas pintorescas que sirven de escuela para pasar a grandes teatros.

Y el autor en el cine y en la TV, alternan estas labores con el teatro como Santiago Moncada, el libertista de Radio Nacional, la actriz que acaba de estar algunos días en prisión por su participación en la huelga de los actores españoles que pasamos diez días pidiendo, entre otras cosas, una sola función diaria.

—¿Qué podría decir Ud. del tipo de librerías y quioscos

que se usan en la TV y en el cine, en España?

"En general, no hay tele-novelas o series en la TV, sino historias de cinco o seis capítulos máximo. No se acciona el abanico que le oído mencionar como "cebolla", en Chile, la verdad es que el nivel europeo no logra este tipo de cosas. Gordan y muchas las historias como La Guerra y la Paz que vi en colores con un maravilloso elenco y realizada en la BBC de Londres (se dirá como algo excepcional en Canal Trece, según podemos acordar). Es una magnífica producción realizada en Yugoslavia. En cuanto al cine español, tiene autoseñalamientos y me sorprende su realidad que este cine de Saura con teatro de Luis López Vázquez, para citar un caso, no sea más conocido en Chile. España gana importantes premios internacionales, merece ser entonces apreciado en esta dimensión.



MIGUEL FRANK, autor, director teatral y de TV, único artista chileno que ha podido dirigir teatro profesional en Madrid.

## Un vistazo al Teatro Español [artículo] Yolanda Montecinos.

Libros y documentos

AUTORÍA

Montecinos, Yolanda

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1975

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Un vistazo al Teatro Español [artículo] Yolanda Montecinos. retr.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile